

משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

12 סמל שאלון 17 رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج יש להדביק כאן ↑ מדבקת שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	18 מועד 21 الموعد 37 סמל בי"ס 32 31 מס' תעודת זהות 23 رقم المدرسة رقم الهوية יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
---	--	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

ספרדית – Español

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון	הבנת הנקרא	20 נקודות
פרק שני	ספרות ותרבות	30 נקודות
פרק שלישי	לשון ודקדוק	25 נקודות
פרק רביעי	חיבור	25 נקודות
סה"כ		100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון עברי-ספרדי, ספרדי-עברי

מילון אלקטרוני (לזכאים).

ד. הוראות מיוחדות: העתק של שירים וסיפורים (מתוך רשימת היצירות שנלמדו) יימסר ע"י הבוחן בזמן

הבחינה

כתוב במחברת הבחינה בלבד, רשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.

כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

השאלות

פרק ראשון (20 נקודות)

Capítulo 1. Comprensión lectora (20 puntos)

Lea el siguiente texto y a continuación, conteste lo que se indica:	קרא בעיון הטקסט הבא וענה לפי ההוראות:
---	---------------------------------------

Lea el siguiente texto y a continuación, conteste lo que se indica:

Qué es Coachella y quiénes son sus artistas latinos en 2023

Por [Mariana Nonino](#)

El 21 de marzo de 2023

Probablemente hayas oído hablar de Coachella, aunque quizás no sepas exactamente lo que sucede allí. Has visto fotos en Instagram y has oído hablar de los artistas que encabezan la lista de conciertos. Pero todavía te estás preguntando exactamente: ¿qué es Coachella? Pues aquí te contamos todo lo que necesitas saber sobre este festival, dónde queda Coachella, cuánto cuestan los boletos y las temperaturas durante estas fechas.

¿Qué es Coachella?

Aunque oficialmente se llama “*Coachella Valley Music and Arts Festival*” (“Festival de Música y Artes de Coachella Valley”) la mayoría de las personas simplemente lo llaman “Coachella” o incluso “Chella”.

En pocas palabras, Coachella es un festival de música que se celebra cada año en Indio, California. El festival ha crecido enormemente desde su primer año en 1999 y ahora ofrece mucho más que simplemente música.

Música, arte y muchos más

Aunque las raíces de Coachella tienen que ver con la música, sus actividades se han expandido en los últimos años. Cuenta con instalaciones de arte y también es un importante punto de referencia e inspiración para la moda bohemía. Coachella cada año está repleto de celebridades, desde artistas que actúan en el festival hasta estrellas como Leonardo DiCaprio que solo van a pasar el rato.

El festival de música se desarrolla en cinco escenarios principales: Coachella Stage, Outdoor Theatre, Gobi Tent, Mojave Tent y Sahara Tent. Los artistas principales se

reservan hasta el final, mientras que otros artistas y bandas más pequeñas tocan durante todo el día.

Artistas latinos en Coachella 2023

La fiebre por los ritmos latinos se ha extendido por todo el planeta y Coachella no ha querido quedarse atrás. Aunque el cartel de este año incluye a múltiples artistas latinos, quien inmediatamente llamó la atención fue Bad Bunny, quien será el primer artista latino en cerrar el show de los dos viernes.

Becky G regresará a Coachella este año, y la estrella española Rosalía y la emblemática banda de rock argentina Los Fabulosos Cadillacs también fueron confirmados. Otros cantantes latinos que participarán de Coachella 2023 son el artista emergente DannyLux y la banda Conexión Divina dándole un nuevo aire a la música mexicana. También actuarán Kali Uchis y Eladio Carrión.

Origen del festival y dónde queda Coachella

Este festival tiene una historia bastante interesante. Todo comenzó cuando la banda Pearl Jam se peleó con Ticketmaster por sus elevadas tarifas de servicio, alegando que atacaban financieramente tanto a los fanáticos como a los artistas. Debido a esto, Pearl Jam comenzó a buscar lugares alternativos para hacer su gira, y que no incluían Ticketmaster.

La banda terminó usando el Empire Polo Grounds en Indio, California, que es donde todavía se lleva a cabo el festival. En 2012, el festival de Coachella creció tanto que los organizadores decidieron desarrollarlo en dos fines de semana separados.

¿Cuándo es Coachella 2023?

El festival de música y artes de Coachella se lleva a cabo durante dos fines de semana cada abril, aunque las fechas no siempre son las mismas. El festival suele ser viernes, sábado y domingo. En 2023, comenzará el viernes 14 de abril.

¿Cuánto cuestan los tickets?

Es un poco irónico que Coachella comenzara con una disputa sobre los precios de las entradas, considerando lo costoso que es asistir al festival. Los tickets para la entrada general cuestan entre \$549 y \$649, dependiendo de cuándo obtienes los boletos. Si incluyes el transporte entonces gastarás entre \$649 y \$699. Para VIP, puedes esperar gastar entre \$1,119 y \$1,399.

Una vez allí, necesitas un lugar donde hospedarte, ya que el festival se realiza en el desierto. Los pases para acampar cuestan entre \$600 a \$1,000 por el fin de semana, siendo ésta la opción más económica. Cuanto antes [compres los pases y boletos](#) para hospedarte, más económico será.

Coachella 2023 incluirá a artistas como [Bad Bunny](#), Blackpink y Frank Ocean, además de Rosalía, Björk, Charli XCX, Burna Boy, Alex G, Jai Paul y los legendarios Gorillaz.

Tomado de <https://laredhispana.org/lifestyle/tendencias/que-es-coachella-y-quienes-son-sus-artistas-latinos-en-2023>

Según el texto leído, elija la opción correcta a cada una de las siguientes preguntas: (Total: 12 puntos)	לפי הטקסט שקראת, בחר את האופציה המתאימה לכל אחת מהשאלות. לכל שאלה 2 נק' (סה"כ: 12 נקודות)
--	--

1. ¿Qué es Coachella?

- a) Una marca de ropa
- b) Un festival de música
- c) Un tipo de comida
- d) Una banda musical

2. ¿En qué ciudad se celebra Coachella?

- a) San Francisco, California
- b) Los Ángeles, California
- c) Indio, California
- d) San Diego, California

3. ¿Quiénes son dos de los artistas latinos que se presentarán en Coachella 2023?

- a) Bad Bunny y J Balvin
- b) Ozuna y Rosalía
- c) Danny Lux y Eladio Carrión
- c) Marc Anthony y Jennifer Lopez

4. ¿Cuántos escenarios principales tiene Coachella?

- a) 3
- b) 4
- c) 5
- d) 6

5. ¿Qué opción es la más económica para hospedarte en Coachella?

- a) Un hotel cerca del lugar del festival
- b) Un departamento compartido con amigos
- c) Comprar pases para acampar
- d) Ir a un hotel

6. ¿Cuándo comienza Coachella 2023?

- a) Viernes 7 de abril
- b) Viernes 14 de abril
- c) Viernes 21 de abril
- d) Viernes 28 de abril

Según el texto leído, conteste: (Total: 8 puntos)	ענה לפי הטקסט, לכל שאלה 4 נק': (סה"כ: 8 נקודות)
--	--

7. ¿Qué se puede encontrar en Coachella además de música?

8. ¿Qué opina sobre los precios de los boletos de Coachella? Justifique su respuesta.

פרק שני ספרות ותרבות (30 נקודות)
Literatura y cultura (30 puntos)

Lea con atención y responda a dos de las siguientes propuestas (preguntas 9, 10 u 11) Atención: debe elegir obras y autores diferentes para cada respuesta. Escriba como mínimo en total, 20 líneas para cada propuesta. (Total: 30 puntos)	קרא בעיון הטקסט הבא וענה לשתיים מהאופציות הבאות (שאלות 9, 10 או 11) שים לב, בכל תשובה צריך לבחור יצירה של סופרים שונים. כתוב לפחות סה"כ 20 שורות בכל תשובה. (סה"כ: 30 נקודות)
---	--

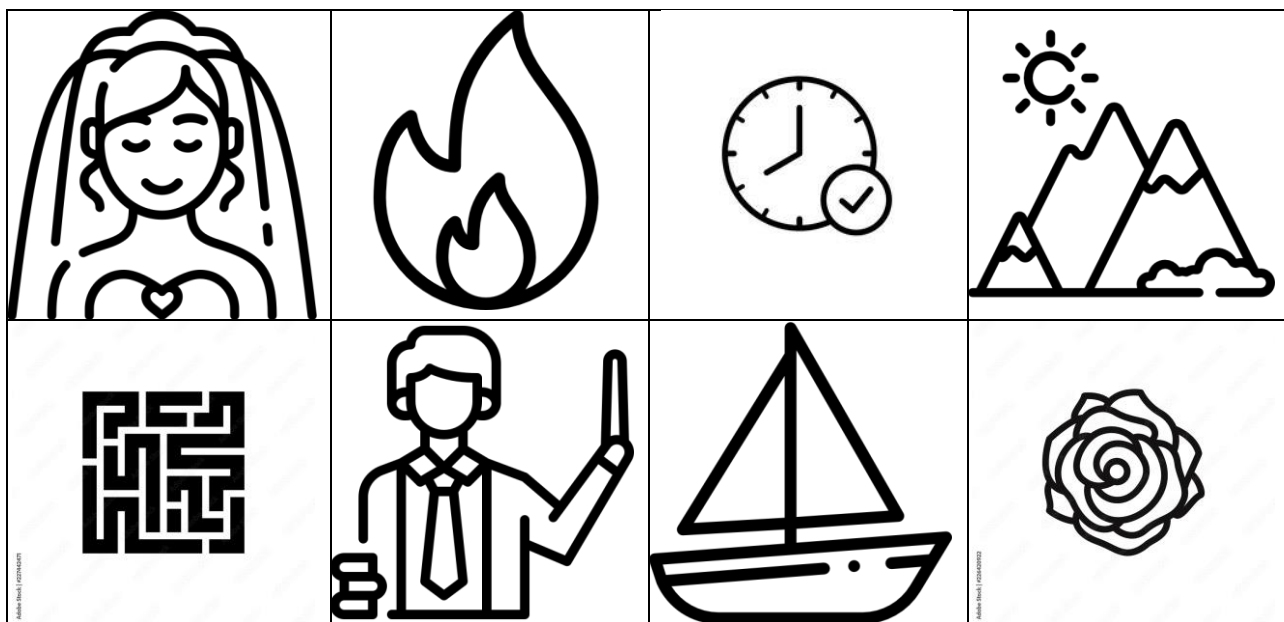
9. Con base en uno de los cuentos y uno de los poemas que más le hayan gustado, conteste:

a) Título de las obras y quiénes son los autores. (3 puntos) נק' 3

b) Exprese su opinión sobre cada una de las obras, justifique su respuesta. (6 puntos) נק' 6

6 נק' (6 puntos) c) Invente un final diferente para cada obra.

10. Circule dos de los siguientes íconos, a continuación, indique:



c) ¿Con qué textos literarios estudiados lo relaciona y cuál es el autor de cada uno? (3 puntos) נקי 3

d) Escriba al menos tres datos biográficos de cada autor. (*6 puntos*)

6 נק'

e) Escriba tres datos sobre el país de origen de cada autor. (*6 puntos*)

6 נק'

11. Elija dos obras (cuentos o poemas) que reflejen una problemática actual, posteriormente:

a) Mencione el título de los textos y explique por qué considera que muestren una problemática actual. (3 puntos) 3 נק'

b) Escriba el nombre y tres datos biográficos del autor de cada una de las obras. (6 puntos) 6 נק'

c) Escriba tres datos sobre el país de origen de cada autor. (6 puntos)
6 נק' /

פרק שלישי לשון ודקדוק (25 נקודות)
Gramática-vocabulario (25 puntos)

Escriba las siguientes oraciones en otro tiempo, modifique los verbos y las expresiones temporales que sean necesarias. (18 puntos)	כתוב את המשפטים הבאים בזמנים שונים, שנה את זמן הפעלים ואת ביטויי הזמן הדרושים שינוי. לכל שאלה 2 נק' (סה"כ: 18 נקודות)
--	--

12. Las redes sociales han cambiado la forma en que nos comunicamos con el mundo.

13. Viajar es una experiencia enriquecedora que nos permite conocer otras culturas.

14. El cambio climático es un tema que preocupa cada vez más a la sociedad.

15. Ayer caminé por el parque y vi muchos pájaros.

16. El año pasado viajé a México y visité las pirámides de Teotihuacán.

17. Hace una semana compré un teléfono móvil en la tienda de electrónica.

18. Cuando era joven, estudiaba mucho para mis exámenes.

19. Mi cumpleaños es en marzo.

20. Esta tarde llamaré a mi amigo para organizar su fiesta.

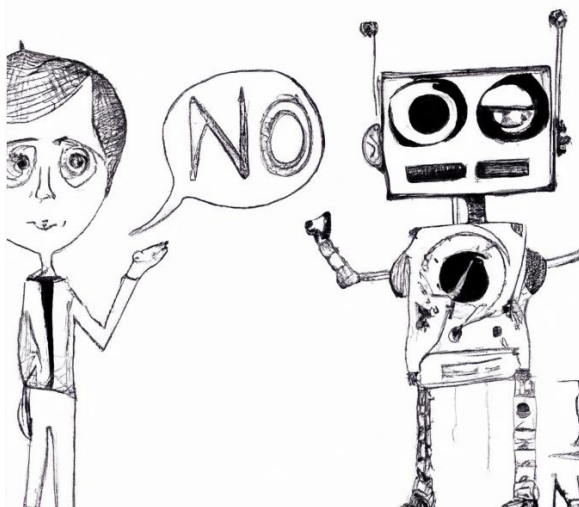
Complete las oraciones con el infinitivo que se encuentra entre paréntesis, utilice tiempos presente, pretérito perfecto, pretérito imperfecto o futuro del indicativo según sea necesario. (7 puntos)	השלם את המשפטים עם שם הפועל שבסוגריים, בהטיה בזמנים שונים לפי הזמן הדרוש במשפט. לכל שאלה 1 נק' (סה"כ: 7 נקודות)
--	--

21. Dentro de un mes, yo _____ (terminar) mis estudios y me graduaré de la universidad.
22. La última vez que _____ (viajar) en avión, me tocó un asiento en la fila de emergencia.
23. Siempre _____ (escuchar) música mientras estudio para concentrarme mejor.
24. El próximo fin de semana _____ (organizar) una fiesta en mi casa para celebrar mi cumpleaños.
25. La última vez que _____ (ver) a mi abuela, ella estaba muy contenta y saludable.
26. Los perros siempre _____ (ladrar) cuando ven a alguien nuevo.
27. La semana pasada _____ (hacer) mucho frío y nevó en Madrid.

פרק רביעי (25 נקודות)
Redacción (25 puntos)

Escoja una de las opciones propuestas a continuación y con base en ella, escriba una redacción de 200 palabras, entre 20 y 25 líneas, revise su texto para corregir errores gramaticales y ortográficos.	בחר אחת האופציות הבאות ועל בסיסה כתוב חיבור של 200 מילים, בין 20 - 25 שורות. בדוק את כתיבתך כדי לתקן שגיאות דקדוק או כתיב
--	---

28. Con motivo de los 75 años de la independencia de Israel , que se celebran este año, escriba un artículo periodístico de al menos 200 palabras, en el que explique la importancia histórica y cultural de ese acontecimiento para el pueblo judío y para el mundo en general, así como la manera en que se conmemora.
29. Observa detenidamente la siguiente imagen y escribe una composición de al menos 200 palabras en la que describas lo que ves y reflexiones sobre lo que te sugiere esta escena.



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות."

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان ، وفي البجروت أيضًا .

بالتّجّاح ، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"